

# Oleje do silników wysokoprężnych dla zespołów RailPack firmy Voith

## Lista dopuszczonych do stosowania olejów do silników wysokoprężnych 122.00030410\_PL, Wersja 6 z dnia 2024-03-05

### Klasa ochrony 0: publiczna

- Do napełniania silnika wysokoprężnego w zespołach RailPack firmy Voith należy używać wyłącznie oleju do silników wysokoprężnych dopuszczonego przez firmę Voith. Inne oleje do silników wysokoprężnych, mieszaniny olejów do silników wysokoprężnych i zanieczyszczone oleje do silników wysokoprężnych nie są dopuszczalne.

W przypadku użycia oleju do silników wysokoprężnych niedopuszczonego przez firmę Voith wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne związane z zespołem RailPack.

Przed napełnieniem określonym olejem do silników wysokoprężnych należy sprawdzić w Internecie aktualną wersję niniejszego dokumentu na następującej stronie:

[www.voith.com/brochures/VT2457](http://www.voith.com/brochures/VT2457)

### Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith I6H135 i I6V135 (100% częstotliwości określonej w instrukcji konserwacji dla wymiany oleju)

Nazwa	Klasa lepkości
Olej silnikowy Liebherr	SAE 5W-30 low ash

Tabela 1.1: Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith I6H135 i I6V135

### Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith I6H135 i I6V135 (50% częstotliwości godzin pracy określonej w instrukcji konserwacji dla wymiany oleju)

Nazwa	Klasa lepkości
Shell Rimula R6 LME Plus	SAE 5W-30
Shell Rimula R6 LM	SAE 10W-40

Tabela 1.2: Zatwierdzone oleje do silników wysokoprężnych o połowę krótszych częstotliwościach godzin pracy dla wymiany oleju w silnikach wysokoprężnych Voith I6H135 i I6V135

### Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Aceite Sintetico Voltro Eurofleet 3	SAE 10W-40	Comercial Roshfrans S.A de C.V.
AD SDX 10W-40	SAE 10W-40	AD Parts S.L.
AD STFE 5W-30	SAE 5W-30	AD Parts S.L.
Addinol Commercial 1040 E4	SAE 10W-40	Addinol Lube Oil GmbH
Addinol Super Truck MD 1049	SAE 10W-40	Addinol Lube Oil GmbH
Addinol Ultra Truck MD 0538	SAE 5W-30	Addinol Lube Oil GmbH
Agrimot Ultratec 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
AIMOL Turbo Synth TFE 10W-40	SAE 10W-40	Aimol Lubricants OOO
All-Fleet Superior 10W-40	SAE 10W-40	Valvoline
Aral Mega Turboral 10W-40	SAE 10W-40	Aral AG & Co. KG
Aral SuperTurboral 5W-30	SAE 5W-30	Aral AG & Co. KG
Aveno HC PT Diesel 10W-40	SAE 10W-40	Deutsche Ölwerke Lubmin GmbH
AVIA HEAVYLINE MEGA 10W-40	SAE 10W-40	AVIA AG
AVIA Turbosynth HT-E 10W-40	SAE 10W-40	AVIA AG
Aviaticon Finko Truck LD 10W-40	SAE 10W-40	Finke Mineralölwerk GmbH
AVISTA pure EVO E4 SAE 10W-40	SAE 10W-40	AVISTA Oil Deutschland GmbH
AVISTA pure EVO SWE SAE 10W-40	SAE 10W-40	AVISTA Oil Deutschland GmbH
AVISTA pure EVO SWE SAE 5W-30	SAE 5W-30	AVISTA Oil Deutschland GmbH
Belgin Lubex Robus Master 10W-40	SAE 10W-40	Belgin Madeni Yaglar Ticaret VE
Bizol Truck Primary 10W-40	SAE 10W-40	Zeller + Gmelin GmbH & Co. KG
Caltex Delo XLD Multigrade SAE 10W-40	SAE 10W-40	Chevron Belgium NV
Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton 10W-40 E4/E7	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton Fuel Saver 5W-30 E7	SAE 5W-30	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton Long Drain 10W-40	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton Long Drain 10W-40 E4/E7	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton Long Drain 10W-40 E7	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.
Castrol Vecton Long Drain 10W-40 SLD	SAE 10W-40	Castrol Commercial Ltd.

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Champion Eco Flow 5W-30 Ultra	SAE 5W-30	Champion Chemicals N.V.
Champion New Energy 10W-40 Ultra	SAE 10W-40	Champion Chemicals N.V.
Chevron Delo XLD Multigrade SAE 10W-40	SAE 10W-40	Chevron Belgium NV
Chevron Delo XSD Synthetic SAE 10W-40	SAE 10W-40	Chevron Belgium NV
Claas Agrimot Ultratec 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Cofran Marathon	SAE 10W-40	Fuchs Petrolub SE
CPC Fact Zero XL	SAE 10W-40	Cooperation Petroleum Co.
Cyclon Granit Syn Euro Fleet 10W40	SAE 10W-40	LPC A.E.
Delo Gold Ultra S	SAE 10W-40	Chevron Belgium NV
Delo Gold Ultra T	SAE 10W-40	Chevron Belgium NV
Delo Gold Ultra T SAE 10W-40	SAE 10W-40	Chevron Belgium BV
Divinol Multimax Synth 10W-40	SAE 10W-40	Zeller & Gmelin GmbH & Co. KG
EKO Forza Synthetic	SAE 10W-40	Hellenic Fuels and Lubricants Indus
EKO Forza Synthetic 10W-40	SAE 10W-40	Hellenic Fuels and Lubricants Indus
ELF Performance Pro 800 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Eni i-Sigma top 5W-30	SAE 5W-30	Eni Sustainable Mobility S.p.A.
Eni i-Sigma top 10W-40	SAE 10W-40	ENI S.p.a.
ENOC Vulcan 760X Syntech	SAE 10W-40	ENOC Marketing LLC
Europart Universal Leichtlauf 10W40	SAE 10W-40	Zeller & Gmelin GmbH & Co. KG
EVVA Truck Extra	SAE 10W-40	Evva-Schmiermittel-Fabrik
EXTRAVIDA XV 500	SAE 10W-40	YPF SA
Fanfaro TRD E4 10W40 UHPD	SAE 10W-40	Sudheimer Car Technik Vertriebs GmbH
Fenix Ultra Sint 10W-40	SAE 10W-40	Valvoline
Fuchs Cofran Marathon SAE 10W-40	SAE 10W-40	Fuchs Petrolub SE
Fuchs Titan Cargo LD3 SAE 10W-40	SAE 10W-40	Fuchs Petrolub SE
Fuchs Titan Cargo MC 10W-40	SAE 10W-40	Fuchs Petrolub SE
Fuchs Titan Cargo SL SAE 5W-30	SAE 5W-30	Fuchs Petrolub SE
G-Profi GT 10W-40	SAE 10W-40	Gazpromneft-Lubricants Ltd.
G-Profi GTS 10W-40	SAE 10W-40	Gazpromneft-Lubricants Ltd.
GRACE Perfect FS Long 10W-40	SAE 10W-40	Grace Lubricants LLC

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Gulf Superfleet ELD	SAE 10W-40	Gulf Oil International
Gulf Superfleet ELD, SAE 10W-40	SAE 10W-40	Gulf Oil International
Gulf Superfleet Professional, SAE 10W-40	SAE 10W-40	Gulf Oil International
Gulf Superfleet Synth ELD	SAE 10W-40	Gulf Oil International
Gulf Superfleet ULD, SAE 10W-40	SAE 10W-40	Gulf Oil International
Gulf Superfleet XLD	SAE 10W-40	Gulf Oil International
GULFLEET Highway 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
GULFLEET Supreme 5W-30	SAE 5W-30	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Hi-Tec Fleetmaster Long Drain 10W-40	SAE 10W-40	Marchem Australasia Pty. Ltd.
I.G.A.T. Platin XT HC SAE 10W-40	SAE 10W-40	I.G.A.T. AG
INA Super E7 SAE 10W-40	SAE 10W-40	INA MAZIVA d.o.o.
Ipiranga Brutus Sintético 10W-40 E4	SAE 10W-40	ICONIC Lubrificantes S.A.
KATANA Makuri E4 10W-40	SAE 10W-40	KIREI Chemical Ltd.
LCM 850 10W40	SAE 10W-40	UNI-OPAL S.A.S.
Liqui Moly Langzeit Motoröl Truck FE	SAE 5W-30	Liqui Moly GmbH
LIQUI MOLY LKW Langzeit Motoröl	SAE 10W-40	Liqui Moly GmbH
Lubex Premium XT 10W40	SAE 10W-40	Belgín Madeni Yaglar Ticaret VE
LUBRAX TOP TURBO AVANTE	SAE 10W-40	Vibra Energia S.A.
Lukoil Avantgarde Professional 5W-30	SAE 5W-30	LUKOIL Lubricants Europe GmbH
Lukoil Avantgarde Professional M5 10W-40	SAE 10W-40	LUKOIL Lubricants Europe GmbH
Lukoil Avantgarde Professional M6 10W-40	SAE 10W-40	LUKOIL Lubricants Europe GmbH
Lukoil Avantgarde Professional M6 5W-30	SAE 5W-30	LUKOIL Lubricants Europe GmbH
Lukoil Avantgarde Professional SAE 10W-40	SAE 10W-40	LUKOIL Lubricants Europe GmbH
Mabanol Argon Truck FE 10W-40	SAE 10W-40	Mabanol Schmierstoffe GmbH & Co. KG
Mabanol Argon Truck FE Plus 10W-40	SAE 10W-40	Mabanol Schmierstoffe GmbH & Co. KG
Mannol TS-6 UHPD Eco 10W40	SAE 10W-40	Sudheimer Car Technik Vertriebs GmbH
Max Raloy Diesel 3277-M	SAE 10W-40	Raloy Lubricantes, S.A. de C.V.

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
MAXIMA RXD ECO 5W-30	SAE 5W-30	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
MAXIMA XHPD SAE 10W-40	SAE 10W-40	Oil Refinery Modrica
Meditran SZ SAE 10W-40	SAE 10W-40	P.T. Pertamina Lubricants
megol Motorenoel Super LL DIMO Premium	SAE 10W-40	Meguin GmbH & Co. KG
megol Motorenoel UHPD Truck	SAE 5W-30	Meguin GmbH & Co. KG
MISR 760X 10W-40	SAE 10W-40	ENOC Marketing L.L.C.
Misr UHPD 10W-40	SAE 10W-40	MISR Petroleum Co.
Mobil Delvac 1 5W-40	SAE 5W-40	Exxon Mobil Corporation
Mobil Delvac 1 SHC	SAE 5W-40	Exxon Mobil Corporation
Mobil Delvac Modern 10W-40 Super Defense V1	SAE 10W-40	Exxon Mobil Corporation
Mobil Delvac Ultra 5W-40 Ultimate Defense	SAE 5W-40	Exxon Mobil Corporation
Mobil Delvac XHP Extra 10W-40	SAE 10W-40	Exxon Mobil Corporation
Mobil Delvac XHP Ultra 5W-30	SAE 5W-30	Exxon Mobil Corporation
MOL Dynamic Synt Diesel 10W-40	SAE 10W-40	MOL-LUB KFT
MOL Dynamic Synt Diesel 5W30	SAE 5W-30	MOL-LUB KFT
MOL Dynamic Synt Diesel E4 10W40	SAE 10W-40	MOL-LUB KFT
Motorex MC Power Plus SAE 10W/40	SAE 10W-40	Motorex AG
Neste Turbo+ 5W-30	SAE 5W-30	Neste Markkinointi OY
Neste Turbo+ S3 10W-40	SAE 10W-40	Neste Markkinointi OY
Oilfino Econ T 8600 10W-40	SAE 10W-40	Oilfino Mineralöl GmbH
OPET FullPro HT 10W-40	SAE 10W-40	OPET Fuchs Madeni Yag San ve Tic. A.S.
Orizon HD vA 10W-40	SAE 10W-40	Aramco Lubricants and Retail Company
Pemco Diesel G-6 Eco 10W40 UHPD	SAE 10W-40	Sudheimer Car Technik Vertriebs GmbH
Performance Pro 800 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Petromin 5990 - Turbomaster MBX 10W-40	SAE 10W-40	Petrolube Oil Company
Petromin Turbomaster LD	SAE 10W-40	Petrolube Oil Company
Petronas Urania 5000 10W-40	SAE 10W-40	Petronas Lubricants Italy S.P.A.
Petronas Urania 5000 F 5W-30	SAE 5W-30	Petronas Lubricants Italy S.P.A.
Platinum Agro Supreme 10W-40	SAE 10W-40	Orlen Oil Sp. z o.o.

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Platinum Ultor Extreme 10W-40	SAE 10W-40	Orlen Oil Sp. z o.o.
PO Maximus 10W40	SAE 10W-40	Petrol Ofisi A.S.
Prista Ultra TD	SAE 10W-40	Prista Oil Holding EAD
PROFI-CAR Actron plus SAE 10W-40	SAE 10W-40	Profi-Tech GmbH
PROTEC Headway 10W-40	SAE 10W-40	Ksm Protec Ltd.
Q8 Supertruck FE, SAE 5W-30	SAE 5W-30	Kuwait Petroleum Research
Q8 T 860	SAE 10W-40	Kuwait Petroleum Research
QALCO Xtramax VHP 10W-40	SAE 10W-40	Qatar Lubricants Co. Ltd.
Ravenol Performance Truck SAE 10W-40	SAE 10W-40	Ravensberger Schmierstoffvertrieb
REPSOL GIANT 9530 LL 10W-40	SAE 10W-40	Repsol Lubricantes y Especialidades
REPSOL GIANT 9540 LL 10W-40	SAE 10W-40	Repsol Lubricantes y Especialidades
REPSOL GIANT 9550 FE-LL 5W-30	SAE 5W-30	Repsol Lubricantes y Especialidades
Revlina Hercules UHPD 10W-40	SAE 10W-40	Flukar Sp. z o.o.
ROBUST MAN 3277	SAE 10W-40	MAN Truck & Bus SE
ROBUST MAN 3277	SAE 5W-30	MAN Truck & Bus SE
Rolcer Dura Truck FX	SAE 10W-40	Universal Projects Factory
ROLF KRAFTON S7 M 10W-40	SAE 10W-40	ROLF Lubricants GmbH
ROLF KRAFTON S7 ME 5W-30	SAE 5W-30	ROLF Lubricants GmbH
ROLF KRAFTON S9 M 10W-40	SAE 10W-40	ROLF Lubricants GmbH
Rosneft Revolux D4	SAE 10W-40	RN Lubricants LLC
Rosneft Revolux D4 Plus	SAE 10W-40	RN Lubricants LLC
Rosneft Revolux D4 Plus	SAE 5W-30	RN Lubricants LLC
ROWE Hightec Truckstar 10W-40 HC	SAE 10W-40	Rowe Mineralölwerk GmbH
ROWE Hightec Truckstar SAE 10W-40 X-Tra	SAE 10W-40	Rowe Mineralölwerk GmbH
RUBIA TIR 8600 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
RUBIA TIR 9200 FE 5W-30	SAE 5W-30	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Sasol Engine Oil Synthetic I4	SAE 10W-40	Sasol Oil (Pty) Limited
SDM Turbo Super D SAE 10W-40	SAE 10W-40	Singapore Petroleum Co. Ltd.
Shell Rimula R5 M	SAE 10W-40	Shell International Petroleum

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Shell Rimula R5 MS	SAE 10W-40	Shell International Petroleum
Shell Rimula R6 M	SAE 10W-40	Shell International Petroleum
Shell Rimula R6 ME	SAE 5W-30	Shell International Petroleum
Shell Rimula R6 ME E4	SAE 5W-30	Shell International Petroleum
Shell Rimula R6 MS	SAE 10W-40	Shell International Petroleum
Shell Rimula R6 MS 10W-40	SAE 10W-40	Shell International Petroleum
Shell Rimula Select R6 10W-40	SAE 10W-40	Shell International Petroleum
Sinopec Tulux	SAE 10W-40	Beijing Research Institute
Sinopec Tulux	SAE 5W-30	Beijing Research Institute
SL 1645	SAE 5W-30	Shell International Petroleum
Speedol S UHPD	SAE 10W-40	Kocak Petrol Ürünleri
SRS Cargolub TFG	SAE 10W-40	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH
SRS Cargolub TFG plus	SAE 10W-40	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH
SRS Cargolub TFG ultra	SAE 10W-40	SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH
Tamoil Diesel Premium FE SAE 10W-40	SAE 10W-40	TAMOIL ITALIA SpA
TECTROL Super Truck 1040	SAE 10W-40	BayWa AG
Tedex Diesel Truck UHPD (S) Motor Oil, SAE 10W40	SAE 10W-40	Tedex Vertriebs GmbH Berlin
Texaco Ursa Premium FE 5W-30	SAE 5W-30	Chevron Global Lubricants
Titan Cargo MC	SAE 10W-40	Fuchs Petrolub SE
TONGYI CI-4 10W-40	SAE 10W-40	Beijing Tongyi Petroleum Chemical
Tor Turbosynth SC3 10W40	SAE 10W-40	Smeermiddelen
Tor Turbosynth SC3 5W30	SAE 5W-30	Smeermiddelen
Total Rubia TIR 8600 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Total Rubia TIR 8800 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Tractagri HDY 10W-40	SAE 10W-40	TotalEnergies Lubrifiants S.A.
Traction Advanced 10W40	SAE 10W-40	CEPSA Comercial Petroleo S.A.
Traction Advanced LD 10W40	SAE 10W-40	CEPSA Comercial Petroleo S.A.
Traction Advanced LD 5W30	SAE 5W-30	CEPSA Comercial Petroleo S.A.
Triathlon Cargo Super	SAE 10W-40	Adolf Würth GmbH & Co. KG
Triathlon Cargo Super	SAE 5W-30	Adolf Würth GmbH & Co. KG

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)

Nazwa	Klasa lepkości	Dopuszczenia udzielono
Truck Guard Plus SAE 10W-40	SAE 10W-40	Rock Chemicals Ltd.
Turdus Powertec 3000	SAE 10W-40	Grupa Lotos S.A.
Ultima Pro 840 10W-40	SAE 10W-40	Petro Baraka Sarl
Ultima RN 840 10W-40	SAE 10W-40	Petro Baraka Sarl
Valvoline All-Fleet Superior SAE 10W-40	SAE 10W-40	Valvoline
Valvoline ProFleet SAE 10W-40	SAE 10W-40	Valvoline
Valvoline ProFleet SAE 5W-30	SAE 5W-30	Valvoline
Vigor Ultra D	SAE 10W-40	Aegean Oil S.A.
winkler Truck Langzeit	SAE 10W-40	Christian Winkler GmbH & Co. KG
Wolf Ecotech 5W30 Ultra	SAE 5W-30	Wolf Oil Corporation NV
Wolf Vitaltech 10W-40 Ultra	SAE 10W-40	Wolf Oil Corporation NV
WOMAC PREMIUM E4/E7 10W-40	SAE 10W-40	SOFRA - HAFA France
YUKO MEGA HD 10W-40	SAE 10W-40	JV YUKOIL LLC
Zeal ZeTurbo Endurance 10W-40 - API CI-4	SAE 10W-40	Burj Eiffel Int. Lubricants Ind. L.L.C.
ZIC X7000 5W-30	SAE 5W-30	SK Enmove Co., Ltd.
ZIC X7000 AP 10W-40	SAE 10W-40	SK Enmove Co., Ltd.
ZIC X9000 LL 10W-40	SAE 10W-40	SK Enmove Co., Ltd.

**Tabela 1.3:** Dopuszczone do stosowania oleje do silników wysokoprężnych Voith R2876 T3 oraz silników wysokoprężnych MAN (ciąg dalszy)



Voith Group | VTA  
J.M. Voith SE & Co. KG  
Alexanderstraße 2  
89522 Heidenheim  
Deutschland

Technical Documentation  
[docu-rail@voith.com](mailto:docu-rail@voith.com)  
[www.voith.com/rail-service](http://www.voith.com/rail-service)

**VOITH**